

Today's Topics:

1. Hello... (Niz)
2. ELRA - Language Resources Catalogue - Update (info@elda.org)
3. ELRA - Language Resources Catalogue - Update (info@elda.org)
4. Translating and the Computer 30 Conference, November 2008, London (nadamides@aslib.com)
5. 3rd CFP: EACL 2009 Student Research Workshop (Yanjun Ma)

----- Forwarded message -----

From: "Niz" <niz032@hotmail.com>

To: <mt-list@eamt.org>

Date: Thu, 4 Sep 2008 18:17:21 -0400

Subject: [Mt-list] Hello...

I'm new here, I'm wondering what are you using as corpus data are you using to translate between languages?

----- Forwarded message -----

From: info@elda.org

To: destinataires inconnus;;

Date: Fri, 05 Sep 2008 11:28:55 +0200

Subject: [Mt-list] ELRA - Language Resources Catalogue - Update

Our apologies if you have received multiple copies of this announcement.

ELRA - Language Resources Catalogue - Update

ELRA is happy to announce that 1 new Speech Resource collected within the LILA project is now available in its catalogue.

*ELRA-S0281 LILA Hindi-L1 database**

*The LILA Hindi-L1 database comprises 2,030 Hindi speakers (1,012 males and 1,018 females, all speakers with Hindi as first language) recorded over the Indian mobile telephone network. Each speaker uttered around 60 read and spontaneous items.

For more information, see: http://catalog.elra.info/product_info.php?products_id=1071

For more information on the catalogue, please contact Valérie Mapelli <mailto:mapelli@elda.org>

Visit our on-line catalogue: <http://catalog.elra.info> <<http://catalog.elra.info/>>.

----- Forwarded message -----

From: info@elda.org

To: destinataires inconnus;;

Date: Fri, 05 Sep 2008 16:10:59 +0200

Subject: [Mt-list] ELRA - Language Resources Catalogue - Update

Our apologies if you have received multiple copies of this announcement.

ELRA - Language Resources Catalogue - Update

ELRA is happy to announce that 1 new Speech Resource collected within the LILA project is now available in its catalogue.

*ELRA-S0281 LILA Hindi-L1 database**

*The LILA Hindi-L1 database comprises 2,030 Hindi speakers (1,012 males and 1,018 females, all speakers with Hindi as first language) recorded over the Indian mobile telephone network. Each speaker uttered around 60 read and spontaneous items.

For more information, see: http://catalog.elra.info/product_info.php?products_id=1071

For more information on the catalogue, please contact Valérie Mapelli <mailto:mapelli@elda.org>

Visit our on-line catalogue: <http://catalog.elra.info> <<http://catalog.elra.info/>>.

----- Forwarded message -----

From: <nadamides@aslib.com>
To: <mt-list@eamt.org>
Date: Wed, 10 Sep 2008 16:58:10 +0100
Subject: [Mt-list] Translating and the Computer 30 Conference, November 2008, London
TRANSLATING AND THE COMPUTER 30 Conference
27-28 November 2008, London
Supported by BCS Natural Language Translation Specialist Group, EAMT, IAMT, ITI,
IoL, LISA and TILP. Sponsored by CNGL and LTC.

EAMT and IAMT members can attend the conference at the member's fee.

Come and join us at the Holiday Inn Camden Lock to celebrate the 30th conference with an exciting programme of papers and panels. The programme, and other details, can be found at www.aslib.com/conferences

The keynote presentation on the first day of the conference is by Marc Laporte, AvanTech.net, Canada. Marc Laporte is an expert on Wikis, Online collaboration, and Open Source software with over ten years of Web experience. He has been the project administrator for TikiWiki CMS/Groupware since 2003. TikiWiki is the Wiki Way applied to software development where over 170 people have contributed to the source code, making it one of the largest open source Web applications in the World. TikiWiki is used in tens of thousands of web sites/projects/communities/companies and has been picked by Firefox for their support site. The vast collaborative documentation effort is 960 printed pages, which is a testament to the scope of the project. TikiWiki was among a handful of community-driven free source projects to be named to the Seventh Annual EContent 100. The annual list contains the companies "that matter most in the digital content industry."

This year's speakers include:

Alain Desilets, National Research Council, Canada
Andreas Eisele, Saarland University, Germany
Mohammad Daoud, National Institute of Informatics, Japan
and Joseph Fourier University, France
Manal Ahmin, ANLOC, Morocco
Julia Makoushina, Palex Languages and Software, Russia
Hendrik J. Kockaert, Lessius College, Belgium
Sven Andra, Andra AG, Germany
Dave Calvert, TransForm, Germany
Fola Yahaya, Strategic Agenda, UK
Jon Riding, BFBS, UK
Mark Shuttleworth and Daniela Ford, Imperial College London, UK
Maria Fernandez Parra and Pius ten Hacken, Swansea University
Isabel Duran-Munoz, University of Malaga

There are panels looking at the past 30 years and at the future, as well as ample opportunities to network with other colleagues in the field.

For more information, including how to book your place, please visit: www.aslib.com/conferences. The early bird fee expires on 1st October, so book your place soon! Also, if there are 3 of you coming from the same organization, the third delegate can attend for a specially reduced fee.

Regards

Nicole Adamides, ASLIB Training
The Holywell Centre, 1 Phipp Street, London, EC2A 4PS
Tel: 020 7613 3031 Fax: 020 7613 5080
www.aslib.com/training Email: training@aslib.com

----- Forwarded message -----

From: Yanjun Ma <yama@computing.dcu.ie>
To: mt-list@eamt.org
Date: Fri, 12 Sep 2008 15:37:16 +0100
Subject: [Mt-list] 3rd CFP: EACL 2009 Student Research Workshop
3rd CFP: EACL 2009 Student Research Workshop

1. General Invitation for Submissions

EACL-2009 will continue the tradition of providing a forum for student

researchers who are investigating various areas related to Computational Linguistics and Natural Language Processing. Participants will have the opportunity to get feedback both from a wide audience in general and from selected panelists -- experienced researchers who prepare in-depth comments and questions in advance of the presentation.

The European Association of Computational Linguistics would like to invite student researchers to submit their work to the workshop. Original and unpublished research is invited on all aspects of computational linguistics, including, but not limited to these topic areas:

- * pragmatics, discourse, semantics, syntax and the lexicon
- * phonetics, phonology and morphology
- * linguistic, mathematical and psychological models of language
- * information retrieval, information extraction, question answering
- * summarization and paraphrasing
- * speech recognition, speech synthesis
- * corpus-based language modeling
- * multi-lingual processing, machine translation, translation aids
- * spoken and written natural language interfaces, dialogue systems
- * multi-modal language processing, multimedia systems
- * message and narrative understanding systems

The main conference will also feature tutorials, workshops and research notes. Further information on these is available at the main conference website: <http://www.eacl2009.gr/conference/>.

2. Submission Requirements

Seeing that the main mission of the student workshop is to provide the participants with a wide audience and useful feedback, the emphasis of the workshop will be on work in progress. It will therefore normally be open to students who have settled on their thesis direction but who still have significant research left to do; those students in the final stages of their thesis are encouraged to submit to the main conference. Papers should clearly indicate directions for future research where appropriate. The papers can have more than one author, however all authors must be students.

A paper accepted for presentation at the Student Workshop cannot be presented or have been presented at any other meeting with publicly available proceedings. Papers that are being submitted to other conferences must indicate this immediately after the title material on the first page. Students who have previously presented at an ACL/EACL/NAACL student session will not be eligible to present again at the student session of any of these conferences. These students are instead encouraged to submit to the main conference. 3. Submission Procedure

Submissions should follow the two-column formal of EACL/ACL proceedings. The maximum length of a manuscript is eight (8) pages of content and one (1) additional page of references. The page limits have to be strictly observed. We strongly recommend the use of ACL LaTeX style files or Microsoft Word style files tailored for this year's conference. They are available at <http://www.eacl2009.gr/conference/authors>. A description of the format will also be available in case you are unable to use the style files directly. Papers must conform to the official EACL 2009 style guidelines, and we reserve the right to reject submissions that do not conform to these styles including font size restrictions. Submissions should be in PDF format and must include all fonts, so that the paper will print (not just view) anywhere.

As reviewing will be blind, the paper should not include the authors' names and affiliations. Furthermore, self-references that reveal the author's identity, e.g., "We previously showed (Smith, 1991) ...", should be avoided. Instead, use citations such as "Smith previously showed (Smith, 1991) ...". Papers that do not conform to these requirements will be rejected without review.

The deadline for submission is 23:59 CET on October 24, 2008. Please submit your paper via the following link:

<https://www.softconf.com/eacl09/student/submit.html>

Additional instructions for electronic submission will be posted on the conference website at <http://www.eacl2009.gr/conference/studentresearchworkshop>.

4. Reviewing Procedure

The reviewing of the papers will be blind. Reviewing will be managed by the Student Workshop Co-Chairs and a team of reviewers. Each submission will be matched with a mixed panel of student and senior researchers for review. The final acceptance decision will be based on the results of the review.

5. Student sponsorship

The EACL has a limited number of student sponsorships available to student participants of the EACL 2009 main conference, the EACL 2009 poster/demo session and/or the EACL 2009 student research workshop.

Priority is given to students from Eastern Europe and more generally, to students from countries with hard currency problems (within the geographical area covered by EACL).

A request for student sponsorship for EACL 2009 should include the following information:

- * Name, email address, affiliation and status (PhD year etc.) of the candidate
- * Source and amount of yearly income
- * Letter of motivation
- * Proof of student status
- * Copy of acceptance letter from programme chair / student workshop chair or poster/demo chair
- * Letter of recommendation from supervisor
- * Overview of the estimated costs

Requests for student sponsorships can be directed to the EACL at secretary@eacl.org

6. Important Dates

Paper submission deadline:	October 24, 2008
Notification of acceptance:	December 19, 2008
Camera-ready papers due:	February 13, 2008
EACL 2009 Conference:	March 30 - April 3, 2009

The Student Research Workshop Co-Chairs (students at eacl.org):

Vera Demberg
Yanjun Ma
Nils Reiter